



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRIRE nr. 826

din 9 noiembrie 2011

Chişinău

Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind statutul apatrizilor, adoptată la 28 septembrie 1954 la New York

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția privind statutul apatrizilor, adoptată la 28 septembrie 1954 la New York.

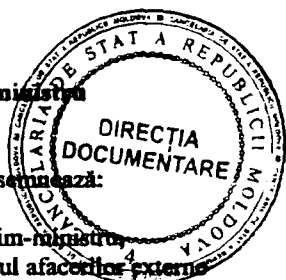
Prim-ministru

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,
ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Ministrul afacerilor interne

Ministrul justiției



VLADIMIR FILAT

Iurie LEANCĂ

Alexei Roibu

Oleg Efrim



ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 826

от 9 ноября 2011г.

Кишиневу

О проекте Закона о присоединении Республики Молдова к Конвенции о статусе апатридов, принятой 28 сентября 1954 года в Нью-Йорке

Правительство ПОСТАНОВЛЯЕТ:

Одобрить и представить Президенту Республики Молдова для рассмотрения проект Закона о присоединении Республики Молдова к Конвенции о статусе апатридов, принятой 28 сентября 1954 года в Нью-Йорке.

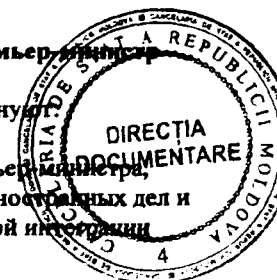
Премьер-министр

Контрасигнует:

Зам. Премьер-министра,
министр иностранных дел и
европейской интеграции

Министр внутренних дел

Министр юстиции



ВЛАДИМИР ФИЛАТ

Юрие ЛЯНКЭ

Алексей Ройбу

Олег Ефрим

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

LEGE

**pentru aderarea Republicii Moldova la Convenția
privind statutul apatrizilor**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art.1. – Republica Moldova aderă la Convenția privind statutul apatrizilor, adoptată la 28 septembrie 1954 la New York.

Art.2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Convenției menționate.

Art.3. – Ministerul Afacerilor Interne va pregăti, în una dintre limbile oficiale ale Organizației Națiunilor Unite, actele legislative și normative prevăzute în articolul 33 din Convenția menționată și le va prezenta Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene pentru a fi remise Secretarului General al Organizației Națiunilor Unite.

Art.4. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va pregăti și va remite depozitarului instrumentul de aderare.

Președintele Parlamentului

ПАРЛАМЕНТ РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА

ЗАКОН

**о присоединении Республики Молдова
к Конвенции о статусе апатридов**

Парламент принимает настоящий органический закон.

Ст.1. – Республика Молдова присоединяется к Конвенции о статусе апатридов, принятой 28 сентября 1954 года в Нью-Йорке.

Ст.2. – Правительству принять необходимые меры для реализации положений указанной Конвенции.

Ст.3. – Министерству внутренних дел подготовить на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций законодательные и нормативные акты, предусмотренные статьей 33 указанной Конвенции, и представить их Министерству иностранных дел и европейской интеграции для направления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Ст.4. – Министерству иностранных дел и европейской интеграции подготовить и передать депозитарию документ о присоединении.

Председатель Парламента